

## KĘTY

- 1 Tablica pamiątkowa Józefa Piłsudskiego  
Józef Piłsudski commemorative plaque
- 2 Tablica pamiątkowa Konfederacji Barskiej  
Bar Confederation commemorative plaque
- 3 Miejsce pamięci z tablicami: pamięci rezerwistów 3. Kompanii Obrony Narodowej „Kęty”  
The place of remembrance with plaques: to the memory of the reservists of the 3rd “Kęty” National Defense Company
- 4 Pomnik św. Jana Kantego  
The monument of St. John Cantius
- 5 Grób Nieznanego Żołnierza  
The Tomb of the Unknown Soldier
- 6 Kompas z tablicą pamiątkowo-informacyjną  
A compass with a commemorative and information plaque
- 7 Tablica pamiątkowa - Kamienica mieszczańska Rynek 4  
Commemorative plaque - Tenement house Rynek 4
- 8 Tablica pamiątkowa - Kamienica mieszczańska Rynek 7  
Commemorative plaque - Tenement house Rynek 7
- 9 Tablica pamiątkowa św. Jana Kantego  
St. John Cantius commemorative plaque
- 10 Tablica pamiątkowa 700-lecia miasta Kęty  
The plaque commemorating 700 years of the town Kęty
- 11 Tablica pamiątkowa - Kamienica mieszczańska Rynek 9  
Commemorative plaque - Tenement house Rynek 9
- 12 Tablica pamiątkowa - Kamienica mieszczańska Rynek 10  
Commemorative plaque - Tenement house Rynek 10
- 13 Tablica pamiątkowa - Kamienica mieszczańska Rynek 16  
Commemorative plaque - Tenement house Rynek 16
- 14 Tablica pamiątkowa - Kamienica mieszczańska Rynek 17  
Commemorative plaque - Tenement house Rynek 17
- 15 Tablica pamiątkowa - Kamienica mieszczańska Rynek 20  
Commemorative plaque - Tenement house Rynek 20
- 16 Tablica pamiątkowa - Kamienica mieszczańska Rynek 27  
Commemorative plaque - Tenement house Rynek 27
- 17 Tablica pamiątkowa - Dawna kamienica mieszczańska nr 191  
Commemorative plaque - Former tenement house no. 191

- 18 Sala im. patrona miasta św. Jana Kantego  
The Hall of St. John Cantius, Patron Saint of the Town
- 19 Tablica pamiątkowa - Kazimierza Brodzińskiego  
Kazimierz Brodziński commemorative plaque
- 20 Kamienica ul. Krakowska 3  
Tenement house, Krakowska St. 3
- 21 Tablica pamiątkowa - Nielitująca synagoga Anshe Emes  
Commemorative plaque - The former Anshe Emes Synagogue
- 22 Tablica pamiątkowa Ambrożego Grabowskiego  
Ambroży Grabowski commemorative plaque
- 23 Tablica pamiątkowa - Kamienica przy ul. Tadeusza Kościuszki 4  
Commemorative plaque - Tenement house, Tadeusz Kościuszka St. 4
- 24 Tablica pamiątkowa - Kościół i Klasztor Mniszek Klarysek  
Commemorative plaque - Church and Convent of the Poor Clares of Perpetual Adoration
- 25 Tablica pamiątkowa - Kościół pw. św. Małgorzaty i Katarzyny  
Commemorative plaque - Church of St. Margaret and St. Catherine in Kęty
- 26 Tablica pamiątkowa - Kościół pw. św. Jana Kantego  
Commemorative plaque - Church of St. John Cantius
- 27 Tablica pamiątkowa - Klasztor Zgromadzenia Sióstr Zmarłychwstania Pańskiego  
Commemorative plaque - Convent of the Congregation of the Sisters of the Resurrection
- 28 Muzeum Matek Zatożycielek w Klasztorze Zmarłychwstaniek  
Museum of Mothers-Foundresses at the Sisters of the Resurrection Convent
- 29 Tablica pamiątkowa - Klasztor i Kościół Franciszkanów Reformatów  
Commemorative plaque - The Franciscan Monastery and Church in Kęty
- 30 Muzeum Klasztorne w podziemiach klasztornych  
The Museum of the Convent in the convent underground
- 31 Tablica pamiątkowa - Dawny cmentarz kościółka pw. Wszystkich św.  
Commemorative plaque - Former All Saint's Church cemetery
- 32 Obelisk pamiątkowy Jana III Sobieskiego  
King John III Sobieski commemorative obelisk
- 33 Tablica pamiątkowa - Fabryka Wyróbów Wełnianych F. i E. Zajczczek i K. Lankosz  
Commemorative plaque - F.&E. Zajczczek & K. Lankosz Wool Goods Factory
- 34 Tablica pamiątkowa - Szkoła Podstawowa nr 1 w Kętach  
Commemorative plaque - Primary School no. 1
- 35 Pomnik Grunwaldzki (1410-1910) z figurą Matki Boskiej  
The Battle of Grunwald Monument (1410-1910) with the figure of Our Lady

- 36 Tablica pamiątkowa Władysława Dzwonowskiego  
Władysław Dzwonowski commemorative plaque
- 37 Tablica pamiątkowa Leonarda Biera w GZOZ w Kętach  
Leonard Bier commemorative plaque at the Township Health Care Centre in Kęty
- 38 Kamień pamiątkowy w Parku miejskim  
A commemorative stone in the City Park
- 39 Tablica pamiątkowa - Dawne Seminarium Nauczycielskie  
Commemorative plaque - Former Teacher Training College for Men
- 40 Tablica i kamień pamiątkowy Stanisława Królickiego  
Stanisław Królicki commemorative plaque and stone
- 41 Tablica i kamień pamiątkowy gen. Sikorskiego  
Gen. Sikorski commemorative plaque and stone
- 42 Izba Pamięci im. Bohaterów Monte Casino  
MONTE CASSINO HEROES HALL OF FAME
- 43 Pomnik Ofiar Nazizmu i Komunisty  
The Monument to the Victims of the Nazi and the Communist Regimes a
- 44 Strzelnica przy ul. Krakowskiej  
The Shooting Range in Krakowska St.
- 45 Sala tradycji Grupy Operacyjnej „Kęty”  
“Kęty” Task Group Hall of Fame
- 46 Tablica pamiątkowa i edukacyjno-historyczna przy budynku Strzelnicy w Kętach  
The commemorative and educational historical plaque at the Shooting Range in Kęty

- 47 Cmentarz żydowski na Kęckich Górach Południowych w Kętach  
The Jewish Cemetery at the South Kęty Mountains in Kęty
- 48 Cmentarz komunalny w Kętach  
The Municipal Cemetery in Kęty

Papierowa wrywka z mapy wydana na potrzeby realizacji operacji pn. „Dziedzictwo obok mnie. Szlakiem dziedzictwa lokalnego Gminy Kęty” ze środków Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020.  
Paper sheet with map was issued for the needs of the operation called „Heritage Nearby. Along the Trail of Local Heritage of Kęty Municipality” funded by the Rural Development Programme 2014-2020.

Tekst: oprac. Wydział Rozwoju UC Kęty

The text: Kęty Municipality Office Department Development

Tłumaczenie: Face2Face na zlecenie Gminy Kęty

Translation: Face2Face by order of Kęty Municipality

Skład i druk: Euro Pilot Sp. z o.o. na zlecenie Gminy Kęty

Prepared and printed by: Euro Pilot Ltd. by order of Kęty Municipality

Exemplarz bezpłatny / A free copy

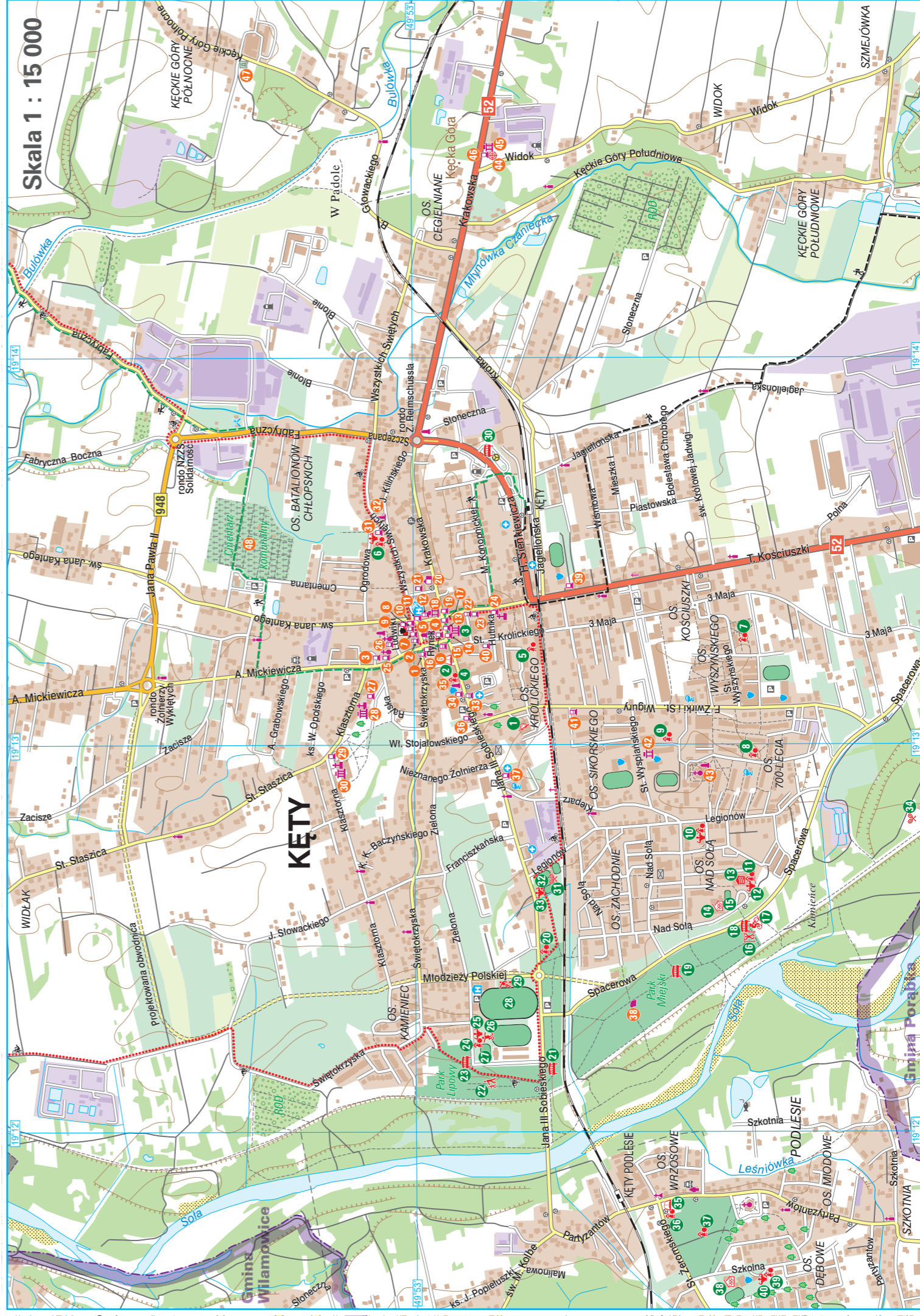
Nakład: 10 000 szt./Circulation: 10 000 pieces

ISBN: 978-83-958506-5-3



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach poddziałania 19.2 „Wspieranie na wzrastanie operacji w ramach strategii rozwoju lokalnego kierowanego przez społeczność” objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020





## Bielany

- 1. Tablica pamiątkowa w Hozale Żonierzom Armii Krajowej Oddziału „SOSENIKI” Commemorative plaques – A Tribute to the Soldiers of the National Army “SOSENIKA” Unit
- 2. Pomnik 100-lecia Niepodległości oraz patrona szkoły Tadeusza Kościuszki przy SP w Bielanych. The monument to 100 Years of Independence and Tadeusz Kościuszko, the patron of the Primary School in Bielany.
- 3. Sala pamięci (Izba Regionalna) w SP w Bielanych. The Hall of Memory (Regional Chamber) at the Primary School in Bielany

## Bulowice

- 1. Kościół pw. św. Wojciecha St. Wojciech's Church
- 2. Tablica pamiątkowa plk. Wł. Adamusa przy parafii pw. św. Wojciecha w Bulowicach. Col. Wł. Adamus commemorative plaque at the St. Wojciech's parish church in Bulowice.
- 3. Pomnik Tadeusza Kościuszki przy ZSP w Bulowicach The Monument to Tadeusz Kościuszko at the School in Bulowice.
- 4. Pałac i park w Bulowicach The Palace and the Park in Bulowice

## Malec

- 1. Średniowieczny gródzisko A medieval, motte-and-bailey castle
- 2. Pomnik św. Jana Kantego przy parafii św. Jana Kantego w Malcu St. John Cantius Monument at the St. John Cantius Parish Church in Malec
- 3. Tablica pamiątkowa Pamięci Bohatera por. rez. Stefana Dolegę-Jasieńskiego (1914-1945) The plaque commemorating Heroism of Lt. (Res.) Stefan Dolega-Jasieński (1914-1945)
- 4. Pomnik WICI WICI Call –to-Arms monument
- 5. Pomnik upamiętniający partyzantów Batalionów Chybotkich The monument to the resistance fighters of the Peasants' Battalions

## Nowa Wieś

- 1. Pomnik gen. Wł. Sikorskiego przy SP w Nowej Wsi The monument to gen. Wł. Sikorski at the Primary School in Nowa Wieś
- 2. Tablica i kamień pamiątkowy przy kapliczce Leśnej w Witkowicach The commemorative plaque and stone at the Leśna (Forest) Shrine in Witkowice
- 3. Tablica pamiątkowa ku czci poległym za Ojczyznę w I Wojnie Światowej The commemorative plaque to honor those who gave their lives for the Homeland in WWI.
- 4. Tablica pamiątkowa Bronisława Obary Bronisław Obara commemorative plaque.

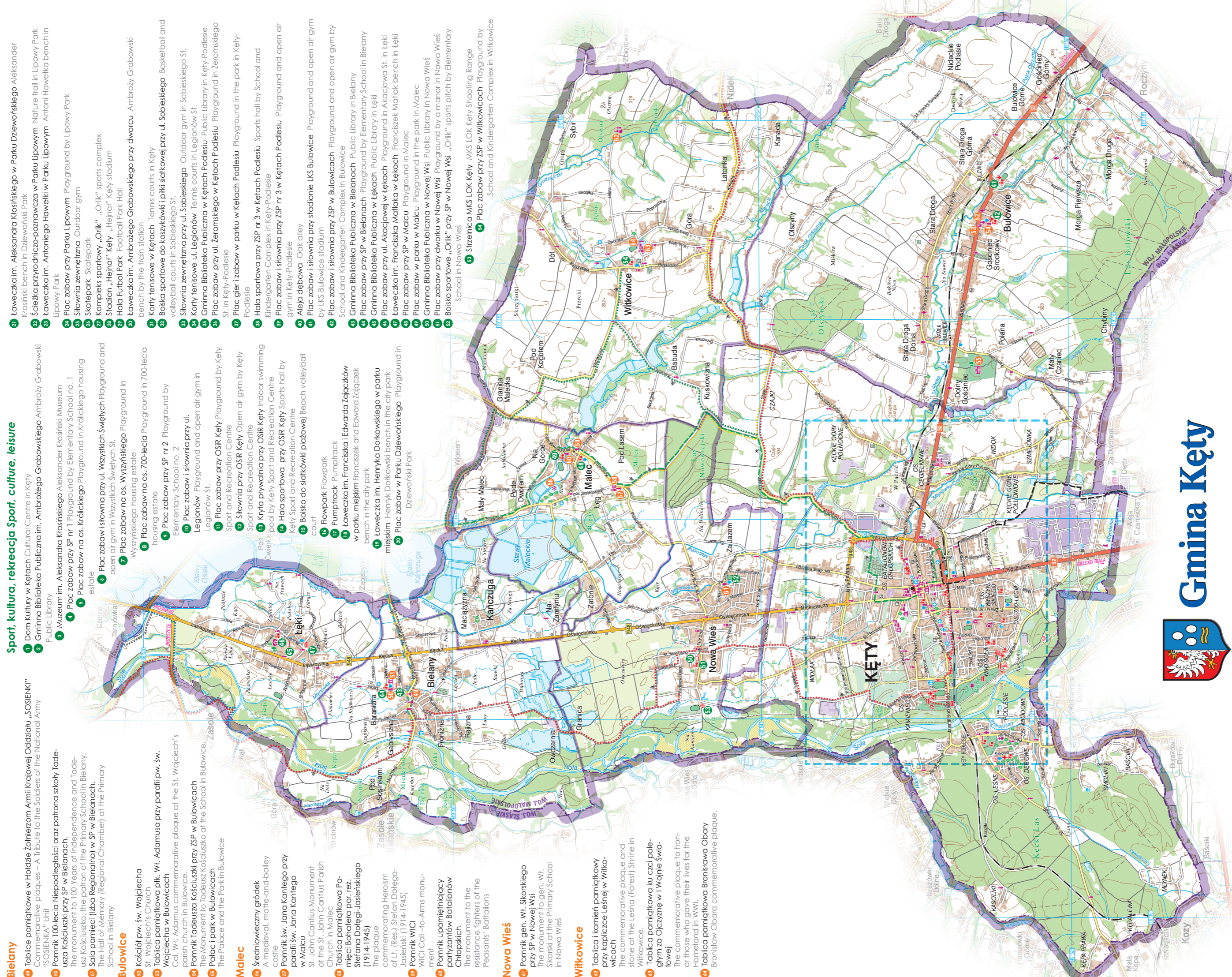
## Witkowice

- 1. Tablica i kamień pamiątkowy przy kapliczce Leśnej w Witkowicach The commemorative plaque and stone at the Leśna (Forest) Shrine in Witkowice
- 2. Tablica pamiątkowa ku czci poległym za Ojczyznę w I Wojnie Światowej The commemorative plaque to honor those who gave their lives for the Homeland in WWI.
- 3. Tablica pamiątkowa Bronisława Obary Bronisław Obara commemorative plaque.

## Sport, kultura, rekreacja Sport, culture, leisure

- 1. Dom Kultury w Kętach Cultural Centre in Kęty
- 2. Gminna Biblioteka Publiczna im. Ambrzeusza Grabowskiego Ambrzy Grabowski Public Library
- 3. Muzeum im. Aleksandra Kosińskiego Aleksander Kosiński Museum
- 4. Plac zabaw przy SP nr 1 Playground by Elementary School no. 1
- 5. Plac zabaw na os. Królickiego Playground in Królickiego housing estate
- 6. Plac zabaw i siłownia przy ul. Wszystkich Świętych Playground and open air gym in Wszystkich Świętych St.
- 7. Plac zabaw na os. Wyszynskiego Playground in Wyszynskiego housing estate
- 8. Plac zabaw na os. 700-lecia Playground in 700-lecia housing estate
- 9. Plac zabaw przy SP nr 2 Playground by Elementary School no. 2
- 10. Plac zabaw i siłownia przy ul. Legionów Playground and open air gym in Legionów St.
- 11. Plac zabaw przy OSiR Kęty Playground by Kęty Sport and Recreation Centre
- 12. Siłownia przy OSiR Kęty Open air gym by Kęty Sport and Recreation Centre
- 13. Kryta pływalnia przy OSiR Kęty Indoor swimming pool by Kęty Sport and Recreation Centre
- 14. Hala sportowa przy OSiR Kęty Sports hall by Kęty Sport and Recreation Centre
- 15. Boisko do siatkówki plażowej Beach volleyball court
- 16. Flowpark Flowpark
- 17. Pumptrack Pumptrack
- 18. Ławeczka im. Franciszka i Edwarda Zajączków w parku miejskim Franciszek and Edward Zajaczk bench in the city park
- 19. Ławeczka im. Henryka Dolkowskiego w parku miejskim Henryk Dolkowski bench in the city park
- 20. Plac zabaw w Parku Dzięwońskiego Playground in Dzięwoński Park

- 21. Ławeczka im. Aleksandra Kosińskiego w Parku Dzięwońskiego Aleksander Kosiński bench in Dzięwoński Park
- 22. Ścieżka przyrodniczo-poznawcza w Parku Lipowym Nature trail in Lipowy Park
- 23. Ławeczka im. Antoniego Hawelki w Parku Lipowym Antoni Hawelka bench in Lipowy Park
- 24. Plac zabaw przy Parku Lipowym Playground by Lipowy Park
- 25. Siłownia zewnętrzna Outdoor gym
- 26. Skatepark Skatepark
- 27. Kompleks sportowy „Orlik” „Orlik” sports complex
- 28. Stadion „Hejnal” Kęty „Hejnal” Kęty stadium
- 29. Hala Futbol Park Football Park Hall
- 30. Ławeczka im. Ambrzeusza Grabowskiego przy dworcu Ambrzy Grabowski bench by the train station
- 31. Korty tenisowe w Kętach Tennis courts in Kęty
- 32. Boiska sportowe do koszykówki i piłki siatkowej przy ul. Sobieskiego Basketball and volleyball courts in Sobieskiego St.
- 33. Siłownia zewnętrzna przy ul. Sobieskiego Outdoor gym in Sobieskiego St.
- 34. Korty tenisowe ul. Legionów Tennis courts in Legionów St.
- 35. Gminna Biblioteka Publiczna w Kętach Podlesiu Public Library in Kęty-Podlesie
- 36. Plac zabaw przy ul. Żeromskiego w Kętach Podlesiu Playground in Żeromskiego St. in Kęty-Podlesie
- 37. Plac gier i zabaw w parku w Kętach Podlesiu Playground in the park in Kęty-Podlesie
- 38. Hala sportowa przy ZSP nr 3 w Kętach Podlesiu Sports hall by School and Kindergarten Complex in Kęty-Podlesie
- 39. Plac zabaw i siłownia przy ZSP nr 3 w Kętach Podlesiu Playground and open air gym in Kęty-Podlesie
- 40. Aleja dębowa Oak alley
- 41. Plac zabaw i siłownia przy stadionie LKS Bulowice Playground and open air gym by LKS Bulowice stadium
- 42. Plac zabaw i siłownia przy ZSP w Bulowicach Playground and open air gym by School and Kindergarten Complex in Bulowice
- 43. Gminna Biblioteka Publiczna w Bielanych Public Library in Bielany
- 44. Plac zabaw przy SP w Bielanych Playground by Elementary School in Bielany
- 45. Gminna Biblioteka Publiczna w Łękach Public Library in Łęki
- 46. Plac zabaw przy ul. Akacjiowej w Łękach Playground in Akacjiowa St. in Łęki
- 47. Ławeczka im. Franciszka Matlika w Łękach Playground in Matlika bench in Łęki
- 48. Plac zabaw przy SP w Malcu Playground in Malce
- 49. Plac zabaw w parku w Malcu Playground in the park in Malce
- 50. Gminna Biblioteka Publiczna w Nowej Wsi Public Library in Nowa Wieś
- 51. Plac zabaw przy dworcu w Nowej Wsi Playground by a manor in Nowa Wieś
- 52. Boisko sportowe „Orlik” przy SP w Nowej Wsi „Orlik” sports pitch by Elementary School in Nowa Wieś
- 53. Strzelnica MKS LOK Kęty MKS LOK Kęty Shooting Range
- 54. Plac zabaw przy ZSP w Witkowicach Playground by School and Kindergarten Complex in Witkowice



# Gmina Kęty

## papierowa wrywka z mapą opracowana na podstawie mapy turystyczno-rekreacyjnej z elementami dziedzictwa historycznego

Skala 1 : 40 000



### OBJAŚNIENIA ZNAKÓW

- Tereny zabudowane, przemysłowe
- Lasy, parki
- Drugi wojewódzkie
- Drugi powiatowe
- Drugi lokalne
- Drugi polne i leśne, dątki, szlaki
- Koleje ze stacjami
- Stacje benzynowe, parking
- Dworzec i przystanki autobusowe
- Mogilny, figury przydrożne, krzyże przydrożne
- Pomniki, obeliski, tablice pamiątkowe, kamienie pamiątkowe
- Pałace, dwory; parki; zabytkowe; pomniki przyrody
- Muzea; uby pamiętki; zabytki; grodziska
- Biblioteki; domy kultury; ławeczki; pamiątkowe
- Baseny kryte; hale sportowe; korty tenisowe; strzelnice
- Plac zabaw; siłownia; zewnętrzne; ścieżki przyrodniczo-poznawcze
- Stadionki; pamiątki; tubki parki; flow parki
- Stadiony; boiska; ławeczki; studnia
- Hotele; inne noclegi; restauracje; bary
- Stoły; przychodnie; laboratoria; apteki
- Police; straż pożarna; poczta
- Placze sabli turystyczne
- Stali rowerowe
- Granice województw
- Granice powiatów
- Granice gmin
- Granice wsi
- Urząd Gminy Kęty
- Wysokość
- Granice wsi
- Urząd Gminy Kęty
- Granice wsi
- Urząd Gminy Kęty